

One carton included printed items. Some of these were multiple copies still tied up in the printer's paper bundles. Many items showed the typical effects of a tropical climate, being mouldy and worm eaten. Other items were signed, inscribed or annotated by people associated with their production; the 1846 *Pilgrim's Progress*⁴ was annotated and marked up in William Wyatt Gill's handwriting in preparation for a later edition. In total, there were about sixty items in Cook Islands Maori and forty other related English language publications, official publications, and issues of serials.

The difficulties that were encountered in evaluating the Hall Collection are symptomatic of the poor level of bibliographic control and the paucity of research into Pacific Islands language publications in general. The printed material in the collection was first compared against the items listed in the standard text, H. Bond James's *A Bibliography of Publications in Cook Islands Maori*.⁵ This was supplemented by the Alexander Turnbull Library's own catalogues. Of these, the most useful record was the shelf list, even though the bibliographic information it gave was often distressingly brief. James listed seventy-three items in his bibliography, excluding serial articles. There were a further thirty items in the Turnbull's shelf list which were not recorded by him. It was startling to find that the Hall Collection contained thirty items not recorded in either list. This discovery prompted a comparison of the Turnbull's collection with those of other research libraries.

The James bibliography was used as the standard of comparison. His statements of each library's holdings were supplemented with information from the published catalogues of the B.P. Bishop Museum Library, and the Grey Collection at Auckland Public Library.⁶ The following table shows the number of items held by each library which were found to be listed by James.

Table 1: Library Holdings of Cook Islands Maori Imprints Recorded by James.

| | |
|--|-----|
| National Library of Australia | 11 |
| Ferguson Collection (now in NLA) | 37 |
| LMS, Sydney | 5 |
| B.P. Bishop Museum | 14 |
| New York Public Library | 6 |
| American Bible Society | 4 |
| School of Oriental & African Studies, London | 10 |
| Alexander Turnbull Library | 62 |
| [shelf list of Cook Islands Collection | 45] |
| [Percy Hall Collection | 17] |
| H. Bond James Collection | 36 |
| Seventh Day Adventist, Rarotonga | 6 |
| Grey Collection, Auckland Public Library | 2 |